



# Assemblée générale

Distr. générale  
19 novembre 2018  
Français  
Original : anglais

---

## Soixante-treizième session

Point 130 de l'ordre du jour

### Mécanisme international appelé à exercer

les fonctions résiduelles des Tribunaux pénaux

## **Élection de deux juges à inscrire sur la liste de réserve du Mécanisme international appelé à exercer les fonctions résiduelles des Tribunaux pénaux : curriculum vitæ des candidats proposés par les États Membres de l'Organisation des Nations Unies et les États non membres disposant d'une mission permanente d'observation au Siège de l'Organisation des Nations Unies**

### **Note du Secrétaire général**

1. Le Secrétaire général a l'honneur de soumettre à l'Assemblée générale les curriculum vitæ des candidats proposés par les États Membres de l'Organisation des Nations Unies et les États non membres disposant d'une mission permanente d'observation au Siège de l'Organisation des Nations Unies en vue de l'élection de deux juges à inscrire sur la liste de réserve du Mécanisme international appelé à exercer les fonctions résiduelles des Tribunaux pénaux (voir annexe). Les procédures de vote à suivre par l'Assemblée sont indiqués dans un mémorandum du Secrétaire général ([A/73/577](#)).

2. Les noms et la nationalité des candidats sont indiqués ci-après :

Yusuf Aksar (Turquie)  
Mohammed Benhammou (Maroc)  
Aboubacar Demba Camara (Guinée)  
Mustapha El Baaj (Maroc)  
Constant K. Hometowu (Ghana)  
Guénaël Mettraux (Suisse)  
Hafiz Nasibov (Azerbaïdjan)  
Michael A. Newton (États-Unis d'Amérique)  
Mame Mandiaye Niang (Sénégal)  
Elyakim Rubinstein (Israël)  
Moussa Sampil (Guinée)



## **Annexe\***

### **Curriculum vitæ des candidats proposés par les États Membres de l'Organisation des Nations Unies et les États non membres disposant d'une mission permanente d'observation au Siège de l'Organisation des Nations Unies**

#### **Yusuf AKSAR (Turquie)**

##### **Renseignements personnels**

Date et lieu de naissance : 05.01.1972, Çarşamba-Samsun (Turquie)

##### **Formation**

1989-1993 : Université d'Ankara, Faculté de droit ; Ankara (Turquie) (LL. B. en 1993)

1994-1996 : Université d'Ankara, Faculté de droit ; Ankara (Turquie) (LL. M. en 1996)

1996-1997 : Université de Sheffield, Faculté de droit ; Sheffield (Royaume-Uni) (LL. M. en 1997)

1997-2000 : Université de Bristol, Faculté de droit ; Bristol (Royaume-Uni) (Ph. D. en 2000)

##### **Connaissances linguistiques**

Maîtrise de l'anglais et du turc

##### **Expérience professionnelle**

2000-2004 : Maître de conférences, Université technique de la mer Noire, Faculté d'économie et de sciences administratives, Département des relations internationales, Trébizonde (Turquie)

2005-2010 : Professeur associé et chef du Département de droit international, Université technique de la mer Noire, Faculté d'économie et de sciences administratives, Département des relations internationales, Trébizonde (Turquie)

2007-2009 : Professeur associé (temps partiel), Université Kadir Has, Faculté de droit, Istanbul (Turquie)

2010-2011 : Professeur et chef du Département de droit international, Université technique de la mer Noire, Faculté d'économie et de sciences administratives, Département des relations internationales, Trébizonde (Turquie)

Depuis 2011 : Professeur, Université de Maltepe, Faculté de droit, Istanbul (Turquie)

Depuis 2011 : Chef du département de droit international et de droit public, Université de Maltepe, Faculté de droit, Istanbul (Turquie)

Depuis 2012 : Doyen de la Faculté de droit, Université de Maltepe, Istanbul (Turquie)

---

\* Les curriculum vitæ n'ont pas été revus par les services d'édition.

**Affiliation**

2016-2022 : Membre de la Cour permanente d'arbitrage

Depuis 2015 : Juge ad hoc près la Cour européenne des droits de l'homme

2009-2013 : Membre de la Société européenne de droit international

2007-2010 : Membre de l'Association de droit international

**Distinctions**

Déclaré l'un des plus jeunes scientifiques de l'année 2007 par l'Académie turque des sciences.

**Publications principales****A. Ouvrages**

1. Aksar, Y., *Implementing International Humanitarian Law: From the Ad Hoc Tribunals to a Permanent International Criminal Court*, London/New York, Routledge, (2004)
2. Aksar, Y. (dir.), *Implementing International Economic Law Through Dispute Settlement Mechanisms*, Leiden, Boston, Holland/USA, août 2011
3. Uluslararası Ceza Mahkemesi ve Uluslararası Ceza Usul Hukuku, *International Criminal Court and Rules of Procedure and Evidence of International Criminal Law*, Ankara, Seçkin Yayınevi, 2003
4. Aksar, Y. Evrensel Yargı Kuruluşları, *International Judicial Institutions: Permanent Court of Arbitration, International Court of Justice, The International Tribunal for the Law of the Sea and the International Criminal Court*, Ankara, Seçkin Yayınevi, 2007
5. Aksar, Y. Teoride ve Uygulamada Uluslararası Hukuk I, *International Law in Theory and Practice-I*, 4<sup>e</sup> édition, Ankara, Seçkin Yayınları, 2017
6. Aksar, Y. Uluslararası Hukuk II, *International Law in Theory and Practice-II*, 4<sup>e</sup> édition, Ankara, Seçkin Yayınları, 2017
7. Aksar, Y. Temel Metinler ve Davalarla Uluslararası Hukuk, *Cases and Materials on International Law*, Ankara, Seçkin Yayınları, 2017

**B. Articles**

1. Aksar, Y., « The Concept of Individual Criminal Responsibility in International Humanitarian Law and Arab-Israeli Conflict in 2002 », *The Review of International Affairs*, 2/2, 91-114, 2002
2. Aksar, Y., « The "Victimized Group" Concept in the Genocide Convention and the Development of International Humanitarian Law through the Practice of the Ad Hoc Tribunals », *Journal of Genocide Research*, 5/2, 211-224, 2003
3. Aksar, Y. The UN Security Council and the Enforcement of Individual Criminal Responsibility: The Darfur Case. *African Journal of International and Comparative Law*, 14/1, 104-119, 2006

4. Aksar, Y. The Specific Intent (*Dolus Specialis*) Requirement of the Crime of Genocide: Confluence or Conflict between the Practice of Ad Hoc Tribunals and the ICJ, *Uluslararası İlişkiler*, vol. 6, n° 23, 113-126, 2009
5. Aksar, Y. The Iraqi Special Tribunal: Nuremberg of the Twenty-First Century? *Turkish Review of Middle East Studies*, 16, 7-33, 2005
6. Aksar, Y. The Concept of Command Responsibility? Superior or “Objective” Responsibility » in International Humanitarian Law: The Practice of the ICTY and the ICTR and Their Possible Impact on the ICC, *Turkish Review of Balkan Studies*, 17, 5-26, 2006
7. Aksar, Y. Bir Uluslararası Suç Kategorisi Olarak Uluslararası Ceza Hukuku ve Türk Hukukunda İnsanlığa Karşı İşlenen Suçlar, *Uluslararası Suçlar ve Tarih*, 2, 135-150, 2006
8. Aksar, Y. The Case of Thomas Lubanga Dyilo: The Implementation of a Fair and Public Trial at the Investigation Stage of International Criminal Court Proceedings, *Ankara Bar Review*, 2/2, 81-91, 2009
9. Aksar, Y. « The European Court of Human Rights and the Cyprus Problem », *Ankara Üniversitesi Hukuk Fakültesi Dergisi*, 50/3, 141-174, 2001
10. Aksar, Y. « Birleşmiş Milletler Palmer (Mavi Marmara) Raporu ve Uluslararası Hukuk », *Uluslararası İlişkiler*, vol. 9, n° 33, 23-40, 2012
11. Aksar, Y. « Uluslararası Bir Suç Kategorisi Olarak Soykırım Suçu ve Diğer Uluslararası Suçlardan Farklı Yönleri », *Maltepe Üniversitesi Hukuk Fakültesi Dergisi*, Sayı 2014/2, 13-29, 2015

**M. Mohammed Benhammou (Maroc)**

[Original : français]

Né le 20/12/1955

**Formation****1980** : Licence en droit**2003** : Licence en littérature anglaise**Expérience professionnelle****Depuis 2015** : Président de la Chambre criminelle, section 3, de la Cour de cassation dont la juridiction comprend :

- Des affaires pénales de divers types
- Des affaires d'extradition dans le cadre des conventions internationales

**2004-2014** : Magistrat à la Chambre criminelle de la Cour de cassation au Maroc**2002-2004** : Président de la Chambre criminelle de la Cour d'appel à El Jadida**Formation au niveau international****2015** : Contribution à un programme de formation juridique à la Cour de cassation turque sur le thème du terrorisme et de la coopération internationale**2010** : Contribution à un programme de formation juridique à la Cour de cassation française**2007** : Contribution à un programme de formation juridique :  
« Korean judicial training program for multinational senior judges improvement of judicial fairness and sufficient judicial administration »**Séminaires****2017** : Participation à un séminaire de Fes au Maroc sur les questions de torture et coopération internationale**2015** : Participation à un séminaire en Mauritanie sur les crimes électroniques**2012** : Participation à un séminaire au Liban sur les crimes des hommes d'affaires**2009** : Participation au 24<sup>e</sup> congrès de la conférence internationale des barreaux**Langues****Français** : Maîtrisé**Anglais** : Maîtrisé**Arabe** : Maîtrisé

## Aboubacar Demba Camara (Guinée)

Date et lieu de naissance : le 1<sup>er</sup> Décembre 1954 à Conakry

Filiation : Feu El Hadj Abdoulaye et Hadja Mariama SYLLA

Profession : Magistrat, hiérarchie A, grade 7, échelon 12

### Cursus scolaire

1960-1966 : Études primaires, C.E.P

1967-1971 : Études secondaires, B.E.S.P

1971-1974 : Lycée, baccalauréat unique avec mention

1975-1979 : Études supérieures à la Faculté des sciences administrative et juridique de l'IPGAN-Conakry.

Option : Magistrature

Diplôme obtenu : Diplôme d'études Supérieures (D.E.S)

1994 : Diplôme d'études Approfondies

Magistrat professionnel sorti major de l'École Nationale de magistrature de Dakar avec **mention excellente**.

### Cursus administratif

1980-1981 : Stage pratique au Tribunal régional de Conakry I

1981-1982 : Attaché de cabinet du Président du Tribunal régional de Conakry I

1982-1984 : Président du Tribunal de 2<sup>e</sup> Instance de Tomba-Conakry

1985-1987 : Attaché de parquet à la Cour d'appel de Dubreka

1988-1990 : Juge d'instruction au Tribunal de 1<sup>re</sup> instance de Conakry I

1990-1991 : Chef de la Section des affaires juridiques et du sceau

1991 : Bénéficiaire d'une bourse de stage à l'École nationale d'administration et de magistrature de Dakar (ENAM)

1994 : Fin du cycle de formation et sorti major, avec **mention excellente** de l'ENAM de Dakar

1994-1995 : Substitut du Procureur général près la Cour d'appel de Conakry

1995 : Détaché auprès du Ministère des mines et de la géologie, pour être chargé des affaires juridiques et contentieuses

1997-2003 : Conseiller juridique auprès du Ministre des mines

Mai 2005 : Directeur national adjoint des affaires juridiques et consulaires au Ministère des affaires étrangères

27 Août 2008 : Directeur national de la Francophonie

2013 : Directeur adjoint Europe, Amérique-Océanie

2014 : Directeur national des organisations internationales

2016 : Conseiller juridique au Ministère des affaires étrangères et des Guinéens de l'étranger

2018 : Directeur du Centre de documentation judiciaires au Ministère de la justice

### **Stage et formation**

1997 : au Canada et aux U.S.A, au Cabinet Stekman et Padmore, sur les négociations

1998 : aux États-Unis à l'Université de Pittsburgh sur le management des projets de développement

1998-1999 : Mission de négociation sur les Conventions minières entre la République de Guinée et les partenaires miniers à travers le monde (France, États-Unis, Canada, Londres, Dubaï, Téhéran, Moscou, Allemagne, Ghana, Maroc)

Juillet 2006 : Stage à Genève en Suisse sur la diplomatie et le développement, au Centre d'études pratiques de la négociation internationale (**CASIN**)

Septembre-décembre 2008 : Participation à la 63<sup>e</sup> Session de l'Assemblée générale des Nations Unies à New York

Mission de relance de coopération en Allemagne et à la Havane

En 2013 : Participation à la 3<sup>e</sup> Conférence des Nations Unies sur les petits États insulaires à APIA (Samoa)

Décembre 2014 : Participation au sommet de la CEDEAO à Abuja (Nigéria)

Février 2015 : Mission à l'Organisation des Nations Unies à New York, sur le développement et le climat

### **Langues internationales**

Français : Excellent

Anglais : Passable

## **Mustapha El Baaj (Maroc)**

Date de naissance : le 29/04/71  
Lieux de naissance : Meknès  
Lieu de travail : Cour de Cassation à Rabat

### **Certificats et diplômes**

1. Certificat d'études primaire en 1983
2. Certificat d'études secondaires en 1987
3. Baccalauréat en littérature moderne avec mention assez bien, le 28 juin 1990
4. Licence appliquée en droit privé (option : droit de l'entreprise) avec mention assez bien, le 6 juillet 1994
5. Diplôme de l'Institut supérieur des études judiciaires attribuant la qualité de magistrat avec mention bien (prix de la troisième place), le 29 octobre 1996
6. Certificat de l'Institut français des études judiciaires, le 29 novembre 1997 (deux mois de formation)
7. Certificat de l'Institut français des études judiciaires, le 29 juin 1999 (six mois de formation)
8. Diplôme d'études supérieures approfondies en droit des affaires avec mention assez bien, le 16 juillet 2002
9. Score TOEFL : 523. TWE : 4.0, le 21 août 2004
10. Doctorat en droit des affaires, option : droit des sociétés avec mention très honorable, le 25 janvier 2008
11. Bourse Fullbright en 2006
12. Une année de recherche à l'université de Floride aux États-Unis en 2006
13. Deux modules en droit de la faillite « bankruptcy law » aux États-Unis
14. Un certificat de formation dans le cadre du programme « International Visitor Leadership Programme (IVLP) » aux États-Unis en 2016
15. Un certificat de formation dans le cadre de la coopération judiciaire avec la Corée du Sud à Seoul en 2017

### **Cursus professionnel**

Premier Substitut du Procureur du Roi au Tribunal de première instance de Meknès depuis le 15 novembre 1996

Substitut du Procureur général du Roi à partir d'octobre 2008

Professeur visiteur à la faculté de droit de Meknès depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2004

Conseiller à la Cour de Cassation (Chambre criminelle) depuis septembre 2013

Vingt-deux ans d'expérience en tant que juge pénaliste

**Langues**

Arabe, français et anglais

**Stages**

Stage de deux mois à Paris en 1997 à l'École nationale de la magistrature (Département international)

Stage de six mois en 1999 à la Cour d'appel de Paris et au Tribunal de grande instance de Nantes

Stage au Tribunal de grande instance de Versailles en 2003, Section de l'application de la peine

Visite au Tribunal de la faillite à Tampa (États-Unis) en 2006

Visite en tant que visiteur international aux États-Unis en 2016

Visite de travail en Corée du Sud en 2017

**Conférences**

Plusieurs conférences sur le droit pénal, le droit pénal des affaires, le blanchiment d'argent, le droit des affaires, etc.

**Publications**

« Introduction au droit des sociétés au Maroc »

« La procédure de redressement judiciaire au Maroc »

« Le ministère public : ambiguïté des textes juridiques »

« Le syndic face à l'action en comblement du passif »

« Progrès de la législation pénale en matière pénale »

« La communication au ministère public des affaires relatives aux procédures collectives »

« La société en nom collectif en droit marocain »

« Pourquoi un ministère public en matière des procédures collectives ? »

« L'extension de la procédure aux dirigeants de l'entreprise »

« Un aperçu sur le droit commercial au Maroc »

« La formation et la disparition des sociétés en droit marocain »

« Le commissaire aux comptes en tant que source d'information »

« L'émergence d'un droit de l'entreprise en difficulté au Maroc »

« Un ministère public dépourvu de moyens d'information »

« La nécessité de la cessation des paiements »

« Le droit d'information du ministère public aux USA »

« Le renforcement du droit d'information du ministère public en France »

« Le ministère public et les procédures collectives »

« Y a -t-il un ministère public en matière de procédures collectives aux USA ? »

« Bankruptcy procedures in Morocco »

Ces articles sont publiés sur des sites juridiques : village de la justice, legavox, planète juridique.

## **Constant K. Hometowu (Ghana)**

[Original : anglais]

### **Formation**

Octobre 2014 : maîtrise, Maastricht School of Management. Sujet de recherche : « Incidence des réformes judiciaires en cours sur l'exercice de la justice au Ghana »

Novembre 2007 : diplôme d'administration en gestion des affaires, décerné par l'Institut de gestion pour l'Afrique orientale et l'Afrique australe, en conjonction avec la Maastricht School of Management. Sujet de recherche : « Réorganisation du fonctionnement de la Section de l'administration du Tribunal pénal international pour le Rwanda dans le cadre de la stratégie d'achèvement des travaux »

1993 à 1997 : licence en droit, Faculté de droit du Ghana, Accra (Ghana)

1984 à 1988 : diplôme de premier cycle (mention très bien) en français, Université de Cape Coast

1986-1987 : cours de français, Université Cheick Anta Diop, Dakar (Sénégal)

1984 à 1988 : diplôme d'études supérieures en éducation, Université de Cape Coast

### **Langues**

International : maîtrise à l'oral et à l'écrit du swahili, de l'anglais et du français

National : ewé et twi

### **Expérience professionnelle**

#### **– Projet de système de suivi des affaires au Ghana**

Depuis mai 2018 : détachement de deux ans dans le cadre du projet de système de suivi des affaires au Ghana, en tant que coordonnateur de la gestion du changement et des communications.

Il s'agit d'un projet de réforme de la justice pénale financé par l'Agence des États-Unis pour le développement international, qui vise à garantir l'efficacité et l'efficience des enquêtes et des poursuites dans les affaires pénales, en favorisant la collaboration interinstitutions et la mise en commun d'informations entre les principaux organismes concernés, de l'arrestation à l'incarcération.

#### **– Service judiciaire ghanéen**

Octobre 2013 à juillet 2015 : juge à la Haute Cour du Ghana. Conduite de procès sommaires pour des infractions criminelles (drogues et substances psychotropes, vols qualifiés, transactions frauduleuses, etc.).

Octobre 2015 à avril 2018 : Président de la première Haute Cour établie dans un établissement pénitentiaire au Ghana (prison de sécurité moyenne de Nsawam), instruction et jugement d'appels formés contre les jugements des tribunaux de circuit et d'instance. J'ai prononcé 185 jugements au total. L'objectif du programme est de faire respecter le droit des prévenus en détention provisoire à un procès rapide et à la liberté individuelle, et ainsi libérer des places dans les prisons ghanéennes surpeuplées.

– **Enquêtes militaires**

14 août 2015 : officier juriste permanent chargé de toutes les enquêtes militaires. J'ai présidé tous les procès mettant en cause des membres du personnel militaire à la cour martiale et j'en ai instruits neuf au total.

– **Tribunal pénal international pour le Rwanda**

Novembre 2000 au 30 septembre 2013 : juriste à la Section de l'administration du Tribunal pénal international pour le Rwanda (TPIR), à Arusha (Tanzanie). Engagé comme fonctionnaire affecté aux audiences, j'ai été promu au poste de coordonnateur, puis fonctionnaire responsable de l'Unité des procédures judiciaires de la Section des services juridiques et judiciaires du Greffe.

Septembre 2012 à septembre 2013 : j'ai été nommé en qualité d'observateur des procès de deux accusés transférés du TPIR pour être jugés par les autorités nationales. Mon rôle premier était d'observer le déroulement des procès, les conditions de détention des accusés et les installations mises à leur disposition par le Gouvernement rwandais pour garantir un procès équitable, ainsi que l'instruction et le jugement des affaires. J'ai soumis des rapports périodiques au Tribunal, qui ont fait l'objet d'un examen rigoureux de la part de l'ONU afin de déterminer si les juridictions rwandaises respectaient les normes minima des Nations Unies pour le traitement des détenus. Ces rapports ont également servi de base à l'élaboration du rapport périodique destiné au Conseil de sécurité de l'ONU.

– **Service ghanéen de l'immigration**

1997 à 2000 : premier procureur du Service ghanéen de l'immigration, chargé de poursuivre devant les tribunaux les personnes soupçonnées d'avoir violé les lois relatives à l'immigration.

1994 à 1997 : officier du Service ghanéen de l'immigration à l'aéroport international de Kotoka, chargé de superviser le traitement des passagers à l'arrivée et au départ.

J'ai également donné des conférences sur le droit de l'immigration à des recrues et à des membres du personnel à la Ghana Immigration Service Academy and Training School.

– **Expérience dans l'enseignement**

1989 à 1994 : j'ai enseigné l'anglais au Collège de formation de Dambai et à l'école secondaire de Salem à Accra.

**Affiliation à des associations judiciaires**

1. Membre de la Commonwealth Magistrates and Judges Association. J'ai été nommé à la vice-présidence de la West African Branch à la dix-huitième Conférence triennale, tenue le 11 septembre 2018 à Brisbane (Australie).
2. Membre de l'Association des magistrats et juges du Ghana et membre de droit du comité exécutif de cette association (en ma qualité de Vice-Président de la West African Branch de la Commonwealth Magistrates and Judges Association). Ancien représentant de la région de l'Afrique de l'Est au comité exécutif de l'Association.
3. Représentant du Service judiciaire auprès de nombreux comités, tels que le Comité de haut niveau chargé de suivre l'application du plan d'action national de lutte contre la corruption et le Comité consultatif national d'éthique.

## **Domaines d'expertise et d'intérêt : administration judiciaire**

En tant que consultant, j'ai été invité à réorganiser le greffe et à transmettre mon expérience en matière d'administration judiciaire au personnel de la Cour de justice de la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO) à Abuja (Nigéria), du 24 au 28 septembre 2012.

En mai 2013, j'ai transmis mon expérience et mon savoir-faire, principalement en matière de dépôt électronique, au personnel du Greffe et de la Cour de justice des Caraïbes, basée à Port of Spain. Le rapport final que j'ai présenté au Président de la Cour a servi de base à la réorganisation des services du greffe.

Du 30 septembre au 4 octobre 2013, j'ai également participé en tant qu'expert à une formation d'une semaine et j'ai transmis mon expérience en matière de technologie et d'administration judiciaires à certains greffiers et administrateurs du Service judiciaire du Ghana.

En outre, en novembre 2013, j'ai organisé une formation d'une semaine sur la technologie et l'administration judiciaires à l'intention du personnel de la Cour africaine des droits de l'homme et des peuples à Arusha, à l'invitation du Président de la Cour de l'époque, à présent Président de la Cour suprême de la République du Ghana.

## **Participation à des séminaires internationaux**

### **2015**

Deuxième dialogue judiciaire africain, tenu du 4 au 6 novembre, à Arusha (Tanzanie), sur le thème : « Intersection de la justice nationale et de la justice internationale ». Il a offert aux participants un espace de dialogue pour mettre en commun les données d'expérience des juridictions nationales, régionales et continentales, en particulier concernant l'application et l'interprétation des instruments de la Charte africaine des droits de l'homme et des peuples, et permis d'améliorer l'accès à la justice sur le continent.

### **2017**

1. Conférence régionale de la Commonwealth Magistrates and Judges Association, tenue à Dar es-Salaam (Tanzanie), sur le thème : « Mettre en place un système judiciaire efficace, transparent et inclusif ». Dix-sept présidents de juridiction et environ 400 juges, magistrats et membres du personnel judiciaire originaires de 43 pays du Commonwealth y ont participé.

2. Troisième Dialogue judiciaire africain, tenu du 9 au 11 novembre 2017, à Arusha (Tanzanie), sur le thème « Améliorer l'efficacité judiciaire en Afrique ». À cette occasion, j'ai représenté la Présidente de la Cour suprême du Ghana, Sophia A. B. Akuffo. Document présenté : « Utilisation des technologies dans les tribunaux : l'expérience du Ghana ». Animation d'une session sur le thème : « Défis normatifs et institutionnels de la consultation et de l'utilisation de la jurisprudence des juridictions supranationales et régionales par les juridictions nationales ».

### **2018**

1. **Voyage d'étude sur le système de justice pénale du Kenya** : Organisé du 28 janvier au 2 février 2018 par les services d'assistance et de formation en matière de poursuites à l'étranger du Ministère de la justice des États-Unis. Ce voyage nous a donné l'occasion de mener des discussions approfondies sur la négociation de

plaidoyers, la formation à l'intention des assistants juridiques dans les prisons et la transition réussie du système des procureurs des services de police.

2. **Cours de déontologie et de gestion des affaires judiciaires** : Organisé par la Commonwealth Magistrates and Judges Association au Civil Service College, à Londres (Royaume-Uni) du 19 au 22 février 2018. Ce cours traitait de questions telles que la gestion approfondie des affaires pénales et civiles, la rédaction des jugements, l'indépendance des juges et la déontologie.

3. **Dix-huitième Conférence de la Commonwealth Magistrates and Judges Association** : Tenue à Brisbane (Australie) du 9 au 14 septembre 2018, sur le thème : « Devenir plus forts ensemble ». J'ai présidé la session intitulée : « Coordination des systèmes judiciaires internationaux ».

## Guénaël Mettraux (Suisse)

### I. Pratique juridique

<b>Chambres spécialisées du Kosovo</b> <i>Juge</i>	Depuis février 2017
<b>Human Rights Review Panel (HRRP)</b> <i>Membre</i>	Depuis septembre 2012
<b>Cour permanente d'arbitrage (CPA)</b> <i>Président de la Commission d'appel</i>	Depuis mai 2018
<b>Cour pénale internationale (CPI)</b> <i>Conseiller des États parties</i>	Depuis septembre 2014
<b>Organisation des Nations Unies</b> Département des affaires politiques, Division du Moyen-Orient et de l'Asie de l'Ouest, et ONUDC (Iraq) <i>Consultant principal</i> (lutte contre le terrorisme et responsabilité de l'EIL)	Depuis avril 2017
<b>Amnesty International</b> <i>Consultant principal</i>	Depuis décembre 2016
<b>Tribunal spécial pour le Liban (TSL)</b> <i>Conseil</i> puis, à partir de février 2017, <i>consultant juridique</i> d'Assad Hassan Sabra Affaire <i>Le Procureur c. Ayyash et autres</i> – « Procès Rafic Hariri » Premier procès pénal international pour terrorisme	Octobre 2011-30 juin 2017
<b>Affaire opposant le Ministère sud-africain de la justice et du développement constitutionnel au Southern African Litigation Center</b> Affaire « Président Al-Bashir » Autorisé à intervenir en qualité d' <i>amicus curiae</i> par la Cour constitutionnelle d'Afrique du Sud	Octobre 2016
<b>Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPIY)</b> <i>Conseil en appel</i> Affaire <i>Le Procureur c/ Milivoj Petković</i> (appel)	Mai 2013-2015
<b>Tribunal pénal international pour le Rwanda (TPIR)</b> <i>Conseil en appel</i> Affaire <i>Le Procureur c. Augustin Ndirabatware</i> (appel)	Février 2013-décembre 2014
<b>Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens</b> <i>Consultant</i> auprès de l'équipe de défense de Khieu Samphan (appel)	Septembre-décembre 2014

<b>Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPIY)</b> <i>Conseil en appel</i> Affaire <i>Le Procureur c/ Ante Gotovina</i> (appel)	Avril 2011-novembre 2012
<b>Tribunal spécial pour la Sierra Leone</b> <i>Conseil de X</i>	Décembre 2012
<b>Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPIY)</b> <i>Conseil principal</i> , procédure pour outrage contre X	Avril-décembre 2011
<b>Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPIY)</b> <i>Conseil principal</i> , procédure pour outrage contre Y	Février-décembre 2011
<b>Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPIY)</b> <i>Conseil principal</i> Procédure pour outrage contre Berko Zečević	Février 2011
<b>Tribunal spécial pour le Liban (TSL)</b> <i>Consultant juridique</i> , bureau de la défense <i>Conseil commis d'office</i> (7 février 2011), Bureau de la défense	Septembre 2008-2010
<b>Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPIY)</b> <i>Consultant juridique</i> , équipe de défense de <i>Milivoj Petković</i> Affaire <i>Le Procureur c/ Prlić et consorts</i> (première instance)	Novembre 2010-2011
<b>Cour pénale internationale (CPI)</b> La Haye (Pays-Bas) <i>Consultant juridique</i> de Jean-Pierre Bemba Affaire <i>Le Procureur c. Jean-Pierre Bemba Gombo</i>	Décembre 2009 – 2014
<b>Centre international pour la justice transitionnelle (ICTJ)</b> <i>Consultant juridique</i> (justice transitionnelle, justice/procédure pénale internationale, enquêtes sur les droits de l'homme)	Avril 2010-2011
<b>Projet de documentation/cartographie en Afghanistan – Plan d'action Paix, justice et réconciliation</b> Commission indépendante des droits de l'homme, Kaboul <i>Consultant juridique</i> (justice transitionnelle, cartographie de la criminalité internationale)	Janvier 2010-2011
<b>Cour d'État de Bosnie-Herzégovine, Chambre spéciale chargée des crimes de guerre</b> <i>Conseiller</i> de X, enquête pénale (« Trusina »)	Novembre 2009-2011

<b>Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPIY)</b> <i>Consultant juridique</i> de Mićo Stanišić Affaire <i>Le Procureur c/ Stanišić et Župljanin</i> (première instance)	Juin 2008-juillet 2009
<b>Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPIY)</b> <i>Conseiller/avocat de la défense</i> de Florence Hartmann Procédure pour outrage contre Florence Hartmann	Février 2009-2011
<b>Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens</b> <i>Consultant juridique</i> , Section d'appui à la défense <i>Consultant juridique</i> , équipe de défense de Khieu Samphan	Juillet 2008-mars 2009
<b>Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPIY)</b> <i>Conseil/avocat de la défense</i> de Ljube Bošković Affaire <i>Le Procureur c/ Bošković et Tarčulovski</i> (première instance et appel)	Juin 2006-mai 2010
<b>Cour d'État de Bosnie-Herzégovine</b> <b>Chambre spéciale chargée des crimes de guerre</b> <i>Consultant</i> , Bureau de la défense (OKO)	Janvier-mars 2006
<b>Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPIY)</b> <i>Conseil/avocat de la défense</i> de Sefer Halilović Affaire <i>Le Procureur c/ Halilović</i> (première instance et appel)	Septembre 2003-octobre 2007
<b>Cour pénale internationale (CPI)</b> <i>Consultant</i> auprès du Greffe	Septembre-décembre 2003
<b>Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPIY)</b> <i>Juriste</i> , Chambres de première instance et d'appel	1 <sup>er</sup> octobre 1999-septembre 2003

## II. Postes universitaires

<b>Académie de droit international humanitaire et de droits humains</b> Genève (Suisse) <i>Membre du corps enseignant (master en formation continue)</i>	2018-2019
<b>Dickinson Law School, PennState University</b> Carlisle, Pennsylvanie (États-Unis) <i>Professeur affilié de droit pénal international</i>	Depuis juillet 2018

<b>Université d'Amsterdam (UvA)</b> Amsterdam (Pays-Bas) <i>Professeur émérite de procédure pénale internationale</i> <i>Directeur du programme de master commun</i> <i>avec la Columbia Law School (2014-2017)</i>	Depuis février 2012
<b>Université de Fribourg</b> Fribourg (Suisse) <i>Maître de conférence invité (master)</i>	Depuis septembre 2010
<b>Université de Leyde</b> Leyde (Pays-Bas) <i>Professeur invité (master spécialisé en droit international)</i>	Septembre 2008-2011
<b>Académie de droit international humanitaire et de droits humains</b> Genève (Suisse) <i>Professeur invité (master en droit humanitaire international)</i>	Septembre 2009-juillet 2010
<b>Université de Sarajevo, Faculté de droit</b> Sarajevo (Bosnie-Herzégovine) <i>Professeur invité</i>	Décembre 2006- Septembre 2008

**III. Formation**

<b>London School of Economics and Political Science (LSE)</b> <b>Faculté de droit</b> Londres (Royaume-Uni) Directeur de thèse : M. Christopher Greenwood	Doctorat – 17 mars 2008
<b>University College London</b> Londres (Royaume-Uni)	Master en droit international – 1997
<b>Université de Lausanne</b> Lausanne (Suisse)	Licence en droit – 1996

**IV. Organisations professionnelles et universitaires**

<b>Journal of International Criminal Justice</b> Oxford (Royaume-Uni) <i>Membre du comité de rédaction</i>	Depuis 2003
<b>International Criminal Law Review</b> La Haye (Pays-Bas) <i>Membre du comité de rédaction</i>	Depuis 2002
<b>Doughty Street Chambers</b> <i>Membre associé</i>	Depuis mai 2011
<b>Cour pénale internationale</b> La Haye (Pays-Bas) <i>Liste des conseils de la défense</i>	Depuis 2009

**V. Bibliographie choisie**

*The Law of Command Responsibility*, Oxford, Oxford University Press, mars 2009

- Lauréat 2009 du *Lieber Prize* littéraire décerné par la *Lieber Society of the American Society of International Law*

*International Crimes and the ad hoc Tribunals*, Oxford, Oxford University Press, 2005

*Perspectives on the Nuremberg Trial*, Oxford, Oxford University Press, 2008

## **Hafiz Nasibov (Azerbaïdjan)**

[Original : russe]

**Nom :** Hafiz Qanbar oglu Nasibov (Azerbaïdjan)

**Date et lieu de naissance :** 13 mai 1962, Bakou

**Nationalité :** République d'Azerbaïdjan

**Éducation :** 1988 : Diplôme de la faculté de droit de Kouïbychev (maintenant Samara), Université d'État de la Fédération de Russie (spécialisation : procédure judiciaire, instruction, service du procureur)

### **Expérience professionnelle**

1988-1989 : Jurisconsulte principal au Ministère du logement et des infrastructures de la République d'Azerbaïdjan

1989-1990 : Enquêteur au Bureau du Procureur du district de Borski de la région de Kouïbychev (aujourd'hui Samara) (Fédération de Russie)

1990-1994 : Jurisconsulte principal au Ministère du logement et des infrastructures de la République d'Azerbaïdjan

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1994 : Fonction de juge exercée dans plusieurs institutions azerbaïdjanaises, notamment : au Tribunal militaire de garnison du Nakhitchevan (aujourd'hui Tribunal militaire de la République autonome du Nakhitchevan) (1994-2000) ; à la Cour suprême de la République autonome du Nakhitchevan (2000-2003) ; à la Chambre criminelle de première instance (en tant que Président) de la Cour suprême de la République autonome du Nakhitchevan (2003-2007) ; à la Chambre militaire (en tant que Président) de la Cour suprême de la République autonome du Nakhitchevan (2007-2010) ; à la Chambre pénale de la Cour suprême de la République autonome du Nakhitchevan (depuis 2010) ; au Comité de sélection des candidats à la fonction de juge (depuis 2016)

**Connaissances linguistiques :** Maîtrise de l'azéri et du russe ; capable de lire et de traduire l'anglais à l'aide d'un dictionnaire

**Service militaire :** 1980-1982 : Service militaire actif au sein des forces armées de l'URSS ; 1994-2000 (parallèlement aux fonctions de juge militaire) : Service militaire actif en tant qu'officier des Forces armées de l'Azerbaïdjan (grade de Commandant)

**Décorations officielles :** Obtention de la Médaille de Taraggi en 2008

## Michael A. Newton (États-Unis d'Amérique)

[Original : anglais]

Professeur de droit et de sciences politiques, Université Vanderbilt, Faculté de droit (États-Unis)

Matières enseignées : protection internationale des droits de l'homme, droit pénal international, étude comparative de la lutte contre le terrorisme, séminaire avancé sur le droit international humanitaire et laboratoire de droit international

Autres domaines de compétence : opérations de paix, relations internationales et contentieux des droits de l'homme

### Formation

2001 : LL. M., Université de Virginie, Faculté de droit, Charlottesville, Virginie (États-Unis)

1996 : LL. M., The Judge Advocate General's Legal Center and School, Charlottesville, Virginie (États-Unis) (parcours droit pénal international)

1990 : J. D., Université de Virginie, Faculté de droit, Charlottesville, Virginie (États-Unis)

1984 : B. S., United States Military Academy, West Point, New York (États-Unis)

### Affiliations professionnelles

Membre élu au Conseil exécutif de l'Institut international de droit humanitaire (American Society of International Law) ; Barreau de Virginie ; Inscription sur la liste des conseils de la Cour pénale internationale ; Association internationale du barreau ; American Bar Association

### Principales activités professionnelles

Présentation d'un mémoire devant la Chambre d'appel de la Cour pénale internationale, sur sa demande, et participation au procès en appel de Al-Bashir en qualité d'*amicus curiae*

Membre du Comité consultatif du projet de l'American Bar Association visant à appuyer la Cour pénale internationale (<http://www.aba-icc.org/>)

1999-2001 : Un des deux délégués américains à avoir négocié avec succès le document relatif aux éléments des crimes pour la Cour pénale internationale et aidé à obtenir un consensus sur ce document

2011 : Conseiller juridique sur la conduite des hostilités auprès du Conseil national de transition libyen

Expert-conseil auprès des équipes de conseils de la Chambre de commerce internationale – Affaires *Abu Garda*, *Bemba*, *Al-Bashir* et *Ntaganda*

Août 2014 : Appui apporté aux fonctionnaires du Gouvernement de la Région du Kurdistan pour rassembler des preuves sur les atrocités commises par Daech et engager des poursuites contre les auteurs (en particulier, mise au point de systèmes de collecte des preuves)

2002 : Représentant des États-Unis auprès de la Mission de planification des Nations Unies en vue de la création d'un Tribunal spécial pour la Sierra Leone. J'ai été membre du Special Court Academic Consortium et j'ai travaillé sur différents aspects des procès

Inscription sur la liste d'experts de réserve établie par l'Initiative d'intervention rapide au service de la justice

2006-2009 : Fonction de conseiller juridique aux chambres judiciaires de la Cour pénale suprême d'Iraq. J'ai notamment prodigué de nombreux conseils dans le cadre de l'affaire *Dujail*, de l'affaire sur le génocide kurde (Anfal) et des affaires de 1991

Intervention, en tant que membre de l'équipe de conseils, lors du procès de Jean-Pierre Bemba devant la Chambre d'appel de la Cour pénale internationale

Coordination de l'appui fourni au Groupe déontologie et discipline de l'Organisation des Nations Unies en ce qui concerne la réglementation des enquêtes sur les crimes sexistes généralisés commis pendant les opérations de maintien de la paix par les contingents en tenue et le personnel civil, et des poursuites y relatives

Conseiller expert auprès de l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime (*Evidential Issues in Trafficking in Persons Cases – Case Digest*)

2015-2018 : Conseiller expert auprès du Contrôleur de l'État d'Israël sur les activités des Forces de défense israéliennes lors du conflit de Gaza

Conseiller expert auprès du Gouvernement péruvien : j'ai réalisé des travaux d'analyse dans le cadre du procès de l'ex-Président Fujimori et travaillé à la Cour suprême et au Ministère de la justice pour appuyer les réformes judiciaires en cours

2008-2011 : Conseiller international pour l'intégration du Statut de Rome dans la législation ougandaise : j'ai collaboré avec des hauts fonctionnaires du Gouvernement, des juges de la Haute Cour de l'Ouganda et des organismes des Nations Unies pour soutenir les efforts de désarmement, de démobilisation et de réintégration déployés dans le nord du pays, le travail de la Commission d'amnistie et la mise en place d'une chambre nationale des crimes de guerre

Expert principal du Groupe de travail III (terrorisme et droits de l'homme). Au cours des réunions du Groupe, une vingtaine d'éminents experts mondiaux ont négocié et promulgué par consensus les principes de Leyde (voir ouvrage *Counter-Terrorism Strategies in a Fragmented International Legal Order*).

2010-2011 : Conseiller auprès de la Force détachée en Afghanistan pour l'état de droit (questions relatives aux droits de l'homme et assistance technique liée à la réforme de l'état de droit)

2014 : Expert invité au Comité des droits économiques, sociaux et culturels

2008 : Conseiller expert auprès du Groupe de travail sur la prévention du génocide, Musée du mémorial de l'Holocauste des États-Unis, American Academy of Diplomacy et United States Institute of Peace

2003-2004 : Contribution à la rédaction et à l'application du Statut du Tribunal spécial iraquien

2013-2014 : Conseiller expert auprès du Centre régional des Nations Unies pour la paix, le désarmement et le développement en Amérique latine et dans les Caraïbes

1999-2002 : Coordination des différents services d'appui fournis par les États-Unis aux tribunaux internationaux ad hoc

1999 : Coordination de l'appui fourni par le Gouvernement américain à l'affaire Milošević. J'ai été chargé d'organiser le déploiement de la police scientifique du FBI au Kosovo, et de l'assister, et j'ai collaboré avec le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie.

1991-1995 : Procureur militaire (plus de 500 affaires traitées)

1991 : Avocat dans le nord de l'Iraq. J'ai été recruté dans le cadre de l'opération Provide Comfort pour assister les Kurdes.

### **Réalisations universitaires notables**

J'ai conçu et donné l'un des cours les plus novateurs, techniques et fondés sur la pratique de l'enseignement juridique américain moderne (<http://law.vanderbilt.edu/academics/academic-programs/international-legal-studies/international-law-practice-lab.php>). J'ai participé à des procès devant les instances pénales internationales et à des affaires relatives aux droits de l'homme, et j'ai donné des conseils juridiques aux gouvernements de nombreux États, tels que l'Ouganda, le Kosovo, l'Afghanistan, l'Iraq, les États-Unis et le Pérou.

J'ai donné des cours de droit pénal international à des juristes irakiens confirmés à l'École de la magistrature de Bagdad.

J'ai apporté un soutien à l'American Bar Association et au Département d'État dans le domaine de l'éducation des juges et des avocats aux droits de l'homme dans le monde entier et un appui à des procès en instance.

De 2003 à 2005, à San Remo (Italie), j'ai mis au point, organisé et coordonné, avec l'aide de l'Institut international de droit humanitaire, un concours dans le domaine du droit des conflits armés, à l'intention des étudiants d'académies militaires.

En novembre 2000, j'ai été élu membre émérite de l'équipe créée par le Defense Institute for International Legal Studies pour donner des cours à des juristes irakiens et établir une constitution en faveur d'un Iraq libre.

En juin 1999, j'ai organisé le premier symposium sur l'état de droit destiné aux juges du Kosovo. Par la suite, j'ai donné des conseils juridiques et techniques en élaborant des mécanismes de justice transitionnelle au Kosovo.

En 1993, j'ai organisé et dispensé une formation sur les règles d'engagement à l'intention de toutes les forces multinationales de la Communauté des Caraïbes et des officiers de police internationaux déployés en Haïti.

### **Fonctions universitaires**

2002-2005 : Professeur associé, Faculté de droit, U.S. Military Academy, West Point, New York (États-Unis)

1996-1999 : Professeur de droit international et de droit opérationnel, Faculté de droit international et de droit opérationnel, The Judge Advocate General's Legal Center and School, Charlottesville, Virginie (États-Unis)

### Autres expériences professionnelles

2001-2002 : Conseiller principal auprès de l'Ambassadeur itinérant des États-Unis pour les crimes de guerre, Bureau chargé des questions relatives aux crimes de guerre, Département d'État

1999-2000 : Conseiller spécial auprès de l'Ambassadeur itinérant des États-Unis pour les crimes de guerre, Bureau chargé des questions relatives aux crimes de guerre, Département d'État

1993-1995 : Juge-avocat, 194<sup>e</sup> brigade blindée (détachée)

1992-1993 : U.S. Army Special Forces Command (Airborne), Fort Bragg, Caroline du Nord (États-Unis)

1992 : Juge-avocat, 7<sup>th</sup> Special Forces Group (Airborne), Fort Bragg, Caroline du Nord (États-Unis)

**Publications** (bibliographie choisie parmi environ 100 ouvrages, bibliographie exhaustive disponible sur demande)

#### *Livres et chapitres d'ouvrages*

*The United States Department of Defense Law of War Manual: Commentary and Critique*, Cambridge University Press (à paraître en 2018)

« Jus Post Bellum and Proportionality », in Carsten Stahn *et al.* (dir.), *Jus Post Bellum and The Justice of Peace*, Oxford University Press (à paraître en 2019)

« A Synthesis of Community Based Justice & Complementarity », p. 122, in Carsten Stahn *et al.* (dir.), *Contested Justice: The Politics and Practice of International Criminal Court Interventions*, Cambridge University Press, 2015 (chapitre révisé à paraître dans la 2<sup>e</sup> éd. en 2018)

*Proportionality in International Law*, co-écrit avec Larry May, membre de la fondation W. Alton Jones et professeur de philosophie, Université Vanderbilt, Oxford University Press, 2014

« Charging War Crimes: Policy & Prognosis », in Carsten Stahn (dir.), *The Law and Practice of the International Criminal Court*, Oxford University Press, 2015, chapitre 29, p. 732

« The Death Penalty and the Iraqi Transition: Lessons of a Lost Opportunity », in Madoka Futamura et Nadia Bernaz (dir.), *The Politics of the Death Penalty*, Routledge Press, 2013, p. 172

« The Quest for Constructive Complementarity », in Carsten Stahn et Mohammed El Zeidy (dir.), *The ICC and Complementarity: From Theory to Practice*, Cambridge University Press, 2011, p. 304

*Enemy of the State: The Trial and Execution of Saddam Hussein* (coécrit avec le professeur Michael Scharf), 2008, St. Martin's Press (élu livre de l'année par le groupe américain de l'Association internationale de droit pénal)

« Implementing International Law: A Qualified Defense of the Al Dujail Trial », *9 Yearbook of International Humanitarian Law*, 2006, p. 117 (T. McCormack & Avril McDonald, eds. 2008)

*Articles*

- « Reframing the Proportionality Principle », vol. 51, VAND. J. TRANSNAT'L L., p. 867 (2018)
- « Back to the Future: Reflections on the Advent of Autonomous Weapons Systems », vol. 47, CASE W. RES. J. INT'L L., p. 5 (2015)
- « Introductory Note to the Department of State Rewards Program Update and Technical Corrections Act of 2012 », vol. 52, I.L.M., p. 861 (2013)
- « Evolving Equality: The Development of the International Defense Bar », vol. 47, STAN. J. INT'L L., p. 379 (2011) (élu article de l'année en 2011 par le groupe américain de l'Association internationale de droit pénal)
- « Illustrating Illegitimate Lawfare », vol. 43, CASE W. RES. J. INT'L L., p. 255 (2011)
- « The Chameleon Court: The Changing Face of the ICC », vol. 27, LAW IN CONTEXT, p. 5 (n° 1, 2009)
- « Exceptional Engagement: Protocol I and a World United Against Terror », vol. 42, TEX. INT'L L. J., p. 323 (2009)
- « The Anfal Genocide: Personal Reflections and Legal Residue », vol. 40, VAND. J. TRANSNAT'L L., p. 1521 (2007)
- « Introductory Note to Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia Provisional Detention Order Against Kaing Guek Eav », vol. 46, I.L.M., p. 911 (2007)
- « A Near Term Retrospective on the Al-Dujail Trial & The Death of Saddam Hussein », vol. 17, TRANS'L L. & CONTEMP. PROBS., p. 101 (hiver 2008)
- « Comparative Complementarity: Domestic Jurisdiction Consistent with the Rome Statute of the International Criminal Court », vol. 167, MIL. L. REV., p. 20 (mars 2001) (obtention du prix de rédaction militaire de l'American Bar Association en 2002)
- 40th Anniversary Conference Panel*, « The International Criminal Court Preparatory Commission: The Way It Is & The Way Ahead », vol. 41, VA. J. INT'L L., p. 20 (automne 2000)
- « Continuum Crimes: Military Jurisdiction over Foreign Nationals Who Commit International Crimes », 153 MIL. L. REV, p. 1 (1996)

## Mame Mandiaye Niang (Sénégal)

### I. Renseignements personnels

Nom : Mame Mandiaye Niang

Date de naissance : 20 septembre 1960

### II. Expérience professionnelle

- Depuis 2016 Directeur des affaires criminelles et des grâces au Ministère sénégalais de la justice. Le poste consiste, entre autres, à mener d'importants travaux normatifs en droit pénal matériel et procédural, à négocier des traités au nom du Sénégal, à superviser dans l'ensemble du pays l'application de la politique pénale de l'État par les procureurs, et à élaborer des directives et des instructions pour veiller à l'interprétation et à l'application uniformes de la loi pénale dans le pays.
- 2013-2016 Juge à la Chambre d'appel du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie et du Tribunal pénal international pour le Rwanda. J'ai été affecté à l'affaire *Popović et consorts*, l'une des plus importantes, et ai également statué sur une affaire en première instance.
- 2011-2013 Représentant régional de l'ONUDC pour l'Afrique australe. La mission consistait principalement à assurer la coopération avec les États, notamment ceux de l'entité régionale de la Communauté de développement de l'Afrique australe, pour harmoniser leurs législations avec les principaux instruments internationaux de réglementation des stupéfiants, la Convention des Nations Unies contre la corruption, la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée et ses protocoles sur la traite des êtres humains et le trafic illicite de migrants, et à former des policiers, procureurs et juges nationaux.
- 1997-2011 J'ai exercé plusieurs fonctions au Tribunal pénal international pour le Rwanda, notamment celles de juriste et de juriste hors classe au sein des Chambres, où j'ai conseillé des juges sur un large éventail de questions juridiques et supervisé des juristes. J'ai travaillé comme assistant spécial du Greffier et étais chargé de le conseiller sur les questions politiques, juridiques, administratives et financières, de le représenter et de parler en son nom chaque fois que nécessaire, de préparer des projets de mémorandums, des communications et des notes d'orientation, et de présenter des documents en son nom à divers comités, notamment les organes budgétaires et les commissaires aux comptes.
- 1993-1997 Avocat général auprès du Procureur général de la Cour suprême du Sénégal. Les missions consistaient notamment à mener des recherches juridiques, à rédiger des mémoires et des discours et à plaider des affaires.

- 1990-1993 Avocat général au Tribunal régional de Dakar. Les missions consistaient notamment à présenter des arguments de droit, à diriger les magistrats, à plaider des affaires et à veiller à l'exécution des peines.
- 1987-1990 Juge au Tribunal régional de Dakar. Instruction d'affaires civiles et pénales.

### III. Autres domaines de compétence

- 2004-2005 Conférencier invité sur le droit international humanitaire à l'Université nationale du Rwanda et au Centre de formation judiciaire.
- 1995-1997 Conférencier sur le droit pénal au Centre sénégalais de formation judiciaire.
- 1992-1997 Conférencier invité sur droit pénal à l'École nationale des assistants et éducateurs spécialisés.
- Expert et spécialiste de l'ONG Réseau africain pour le développement intégré (RADI). En cette qualité, j'ai mis au point et exécuté des programmes de sensibilisation aux questions juridiques au niveau des communautés.
- 1989-1997 Membre à titre d'expert du Comité sénégalais des droits de l'homme.
- Membre de la section sénégalaise de l'Association internationale de droit pénal.
- 1993-1994 Membre et Rapporteur de la Commission de révision du droit sénégalais chargé d'adapter la législation pénale nationale pour la rendre conforme aux normes internationales.

### IV. Formation

- 1985-1987 Certificat de l'École nationale d'administration et de magistrature (ENAM) avec distinction (tête de liste).
- 1981-1985 Université de Dakar, Faculté de droit. Maîtrise en droit privé, avec distinction (tête de liste).

### V. Langues

Maîtrise du français et de l'anglais.

### VI. Publications

J'ai publié de nombreux articles dans des revues de droit sélectives, touchant en particulier au droit pénal et au droit international humanitaire, notamment :

« Le TPIR ... Et si la contumace était possible », in *Revue générale de droit international public*, avril-juin 1999, n° 2, Éditions A. Pedonne, Paris ;

« Les obligations du Procureur face à la défense devant le Tribunal pénal international pour le Rwanda », in *Revue de science criminelle et de droit comparé*, avril-juin 2001, Éditions Dalloz, Paris ;

« What Approach for Law Reform and Revision? The Senegalese experience », publié par l'ambassade des États-Unis au Rwanda. Communication présentée au séminaire international sur la réforme et la révision du droit, Kibuye (Rwanda), mars 2002 ;

« The Role of the Judiciary in the Electoral Process », publié par l'ambassade des États-Unis au Rwanda. Communication présentée au séminaire international sur la réforme et la révision du droit, Kibuye (Rwanda), mars 2002 ;

« Good Governance of the Judiciary », publié par l'ambassade des États-Unis au Rwanda. Communication présentée au séminaire international sur la réforme et la révision du droit, Kibuye (Rwanda), mars 2002 ;

« Comment on new adopted Rules 11 *bis* and 92 *bis* of ICTR Rules of Procedure and Evidence, New tools to serve the Exit Strategy », in *Bulletin du Tribunal pénal international pour le Rwanda*, août 2002 ;

« Lessons to be learnt from the Judgement confirming the acquittal of Ignace Bagilishema ». Un commentaire sur les différents aspects de la norme concernant les recours, la recevabilité de preuves extérieures à la Cour, la responsabilité du supérieur hiérarchique dans le droit international coutumier, etc., in *Bulletin du Tribunal pénal international pour le Rwanda*, février 2003 ;

« The Right to Counsel before the International Criminal Tribunal for Rwanda », in *Criminal Law Forum*, vol. 13, n° 3, 2002, Kluwer Academic Publishers, Pays-Bas ;

« La jurisprudence des tribunaux internationaux en matière de crimes contre l'humanité et de crimes de guerre ». Communication présentée lors du séminaire international qui s'est tenu à Arusha (Tanzanie) et qui a été coorganisé par la Ligue des droits de la personne dans la région des Grands Lacs (LDGL) et l'ONG Human Rights Watch, mars 2003 ;

« The Right to fair trial versus the right to be tried without undue delay ». Un commentaire sur deux décisions des Chambres de première instance I et II appliquant un nouvel article 15 *bis* qui permet à une Chambre de première instance de poursuivre une affaire partiellement traitée avec un nouveau juge malgré le refus de la défense. Article publié dans le Bulletin du Tribunal pénal international pour le Rwanda, août 2003 ;

« Promoting Women's Rights through Ad Hoc Tribunals », in Bulletin de l'ONG Interights, basée à Londres (2004), vol. 14, n° 4, p. 74 ;

« Retour à la Cour suprême au Sénégal, Acte de bon sens ou régression ? Témoignage d'un insider », in *Le Quotidien*, avril 2008 ;

« L'Affaire de corruption "Segura", une occasion idéale pour remettre les pendules à l'heure », in *Le Quotidien*, janvier 2009 ;

« Réforme de la loi sur le barreau, une loi pour les mandarins », in *Le Quotidien*, juillet 2009 ;

« The Senegalese Legal Framework for the Prosecution of International Crimes », in *Journal of International Criminal Justice*, n° 7, 2009, p. 1047 à 1062, Oxford University Press, 2009 ;

Coauteur de l'ouvrage intitulé *Defense in International Criminal Proceedings ; Cases, Materials and Commentary*, Transnational Publishers, 2006 ;

---

Coauteur de l'ouvrage intitulé *Protecting Humanity, Essays in International Law and Policy in Honour of Navanethem Pillay*, Martinus Nijhoff Publishers, Leiden-Boston, 2010 ;

« Repression versus Decriminalization on Drugs: A plea to Uphold the International Legal Framework », présenté à l'Université de Pretoria, février 2013 ;

« Africa and the Legitimacy of the International Criminal Court in Question », in *Journal of International Criminal Law*, vol. 17, n° 4, p. 615 à 624, juillet 2017, republié dans « Strengthening the Validity of International Criminal Tribunals », Brill, Leiden-Boston, juillet 2018.

En outre, j'ai écrit quelques dizaines de pièces sur différents thèmes juridiques, en ma qualité d'expert et de spécialiste de l'ONG Réseau africain pour le développement intégré (RADI). Ces scénarios, qui visent à sensibiliser les gens aux questions juridiques touchant leur vie quotidienne, ont été diffusés à la télévision nationale au Sénégal.

## **VII. Divers**

Connaissances en informatique. Maîtrise des logiciels associés à Windows, à Microsoft ou à Mac comme Word, Excel, PowerPoint, Lotus et Microsoft Outlook, etc.

## Elyakim Rubinstein (Israël)

2018	Nommé professeur associé de politiques publiques à l'Université hébraïque de Jérusalem et professeur émérite au Touro College and University, New York
Juin 2017	Départ à la retraite à l'âge limite fixé pour les juges (70 ans)
2015	Nommé Vice-Président de la Cour suprême d'Israël
2012-2013	Président de la Commission centrale des élections
2004	Nommé juge à la Cour suprême d'Israël
1997-2003	Procureur général d'Israël : participation aux négociations avec la Syrie (1999-2000) et au Sommet sur la paix au Moyen Orient avec les Palestiniens (2000) et chef de la délégation israélienne à des conférences sur les questions de l'intolérance et de l'antisémitisme (2001-2003)
1995-1997	Juge au Tribunal de district de Jérusalem
1994-1995	Conseiller juridique au Ministère de la défense et assistant du Premier Ministre et, en parallèle, Président du Comité chargé de superviser les négociations relatives aux accords visant la mise en œuvre du Traité de paix entre l'État d'Israël et le Royaume hachémite de Jordanie
1986-1994	Secrétaire général de quatre gouvernements différents : chef de l'équipe juridique qui a collaboré avec des membres du Gouvernement et du Congrès des États-Unis d'Amérique au sujet de l'enquête relative à l'affaire Iran-Contras, des équipes de négociation concernant le Mémoire d'accord entre le Gouvernement des États-Unis et le Gouvernement d'Israël relatif à la coopération stratégique, et des négociations concernant diverses questions juridiques dans le domaine de la défense ; chef de la délégation israélienne qui a négocié avec la délégation jordano-palestinienne à Madrid et Washington et de celle qui a négocié le Traité de paix entre Israël et la Jordanie ; Premier Vice-Président de l'Autorité israélienne de lutte contre la drogue et de l'observatoire national de l'antisémitisme
1977-1986	Assistant du Ministre des affaires étrangères, Directeur général adjoint, Conseiller juridique au sein de ce Ministère et auprès du Ministre (Chef de mission adjoint) à Washington ; dans le cadre des fonctions diplomatiques, participation aux négociations relatives au Traité de paix conclu entre l'Égypte et Israël à Camp David et Washington en 1978-1979 puis à celles relatives à la normalisation des relations avec l'Égypte et à l'autonomie palestinienne ; responsable du bureau chargé de la mise en œuvre de ce Traité ; participation aux négociations avec le Liban concernant l'Accord de 1983 et à celles relatives à la coopération stratégique avec les États-Unis d'Amérique, en qualité d'Ambassadeur
1976-1977	Conseiller juridique adjoint au Ministère de la défense et Conseiller juridique au Département de la réadaptation de ce Ministère

- 1973-1977 Exercice de fonctions à la Direction des services juridiques du Ministère de la défense
- 1972 Admission au barreau israélien, après des stages au Bureau du Procureur, au Tribunal de district de Tel-Aviv et au Ministère de la défense
- 1966-1970 Membre des Forces de défense israéliennes  
En qualité de réserviste, juge au tribunal militaire de Judée-Samarie
- Né à Tel-Aviv en 1947
- Diplômé (*magna cum laude*) de l'Université hébraïque de Jérusalem : licence en langue hébraïque (1967), en langue et littérature arabes (1967) et en droit (1969) ; maîtrise (*magna cum laude*) en études juives, époque contemporaine (1974)
- 1981 : Universitaire invité à la Faculté de droit de Harvard
- 1996 : Lauréat du prix Gabriel pour la paix en reconnaissance de son rôle dans les négociations relatives au Traité de paix avec la Jordanie
- 2004 : Professeur invité au Woodrow Wilson Center à Washington
- 2011 : Professeur invité à la Hoover Institution, Université de Stanford
- 2017 : Lauréat du prix Jewish Law, décerné par le barreau israélien
- 2018 : Lauréat du prix President Herzog en récompense de services extraordinaires rendus à l'État d'Israël
- Docteur *honoris causa* de l'Université Yeshiva et de l'établissement Jewish Theological Seminary, à New York, ainsi que de l'Université Bar-Ilan.
- Auteur d'ouvrages et d'articles sur la Cour suprême d'Israël, le droit public en Israël, l'histoire d'Israël sous mandat britannique, l'histoire du conflit arabo-israélien et le processus de paix
- A enseigné à l'Université Bar-Ilan, à l'Université de Tel-Aviv et à l'Université hébraïque de Jérusalem

**Moussa Sampil (Guinée)**

[Original : français]

**Date de naissance :** 4 décembre 1954  
**Lieu de naissance :** Conakry  
**Fonction actuelle :** Depuis août 2018 – Chef du service du casier judiciaire central (Ministère de la justice)

**Postes occupés**

**Avril 2005-août 2018 :** Conseiller au Bureau administratif de la Chambre d'arbitrage de Guinée (C.A.G.)  
**Décembre 2003-avril 2005 :** Ministre de la sécurité  
**Août 1998-décembre 2003 :** Secrétaire général du C.A.G.  
**Juillet 1996-octobre 1997 :** Ministre de la sécurité  
**Février 1993-juillet 1996 :** Directeur national des services de police  
**Avril 1992-février 1993 :** Procureur de la République près le Tribunal de première instance de Conakry  
**Juillet 1989-avril 1992 :** Juge de paix à la justice de paix de Conakry 3 (Mafanco)  
**Juillet 1986-décembre 1986 :** Juge d'instruction au Tribunal de première instance de Labé  
**Décembre 1984-juillet 1986 :** Juge d'instruction au Tribunal de première instance de Mamou  
**1982-1984 :** Président du Tribunal de deuxième instance de Lélouma

**Activités professionnelles**

**19-22 février 2001 :** Séminaire sur l'arbitrage commercial international, Institut du droit des affaires internationales-CCI (Paris)

---